



Liste der unterstützten Smartphones/Tablets
List of supported smartphones/tablets



- 1
 - D Bluetooth® in den Einstellungen des Smartphones aktivieren
 - GB Activate *Bluetooth*® in the smartphone settings
 - F Activez le *Bluetooth*® dans les paramètres du Smartphone
 - E Activar *Bluetooth*® en los ajustes del smartphone
 - I Attivare il *Bluetooth*® nelle impostazioni dello smartphone

- 2
 - D "Beurer HealthManager" aus dem App Store installieren
 - GB Install "Beurer HealthManager" from the App Store
 - F Installer « Beurer HealthManager » depuis la boutique d'applications
 - E Instale "Beurer HealthManager" desde el App Store
 - I Installare "Beurer HealthManager" dall'App Store



- 3
 - D App starten und den Anweisungen folgen
 - GB Start the app and follow the instructions
 - F Démarrez l'application et suivre les instructions
 - E Iniciar la aplicación y seguir las instrucciones
 - I Avviare la app e seguire le istruzioni

- 4
 - D BC 57 in App auswählen
 - GB Select BC 57 in the app
 - F Sélectionnez BC 57 dans l'application
 - E Seleccionar en la aplicación BC 57
 - I Nella app selezionare BC 57

- 5
 - D Batterien einlegen
 - GB Insert the batteries
 - F Insérez les piles
 - E Coloque las pilas
 - I Inserire le batterie



- 6
 - D Bluetooth® in den Einstellungen des Blutdruckmessgeräts aktivieren (siehe Gebrauchsanweisung Kapitel 4)
 - GB Activate *Bluetooth*® in the blood pressure monitor settings (see instructions for use, chapter 4)
 - F Activer le *Bluetooth*® dans les paramètres du tensiomètre (voir mode d'emploi chapitre 4)
 - E Activar *Bluetooth*® en los ajustes del tensiómetro (véanse las instrucciones de uso, capítulo 4)
 - I Attivare *Bluetooth*® nelle impostazioni del misuratore di pressione (vedere Istruzioni per l'uso, Capitolo 4)



- 7
 - D Blutdruckmessung vornehmen, die Datenübertragung findet nach der Benutzerauswahl automatisch statt
 - GB Carry out the blood pressure measurement; the data transfer takes place automatically following the user selection
 - F Mesurer la tension, les données sont transférées automatiquement après le choix de l'utilisation
 - E Medir la tensión. Los datos se transfieren automáticamente en cuanto se selecciona el usuario
 - I Misurare la pressione, dopo la selezione dell'utente, la trasmissione dei dati viene effettuata automaticamente



1 **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth*[®]'u etkinleştirin **RUS** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth*[®] **PL** Włącz funkcję *Bluetooth*[®] w ustawieniach smartfona **NL** *Bluetooth*[®] in de instellingen van de smartphone activeren **P** Ativar o serviço *Bluetooth*[®] na configuração do smartphone **GR** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth*[®] στις ρυθμίσεις του Smartphone **DK** Aktiver *Bluetooth*[®] i smartphonens indstillinger **S** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth*[®]-funktion via inställningarna **N** Aktiver *Bluetooth*[®] i innstillingene til smarttelefonen **FI** Ota *Bluetooth*[®] käyttöön älypuhelimien asetuksista **CZ** Aktivujte *Bluetooth*[®] v nastaveních smartfону **SLO** Aktivirajte *Bluetooth*[®] v pametnem telefonu **H** Aktiválja az okostelefon beállításaiban a *Bluetooth*[®]-t **RO** Activați funcția *Bluetooth*[®] în setările smartphone-ului

2 **TR** App Store'dan "Beurer HealthManager" uygulamasını yükleyin **RUS** Установите приложение Beurer HealthManager через App Store **PL** Zainstaluj aplikację "Beurer HealthManager" ze sklepu App Store **NL** "Beurer HealthManager" via de App Store installeren **P** Instalar o "Beurer HealthManager" da App Store **GR** Εγκαταστήστε το „Beurer HealthManager“ από το App-Store **DK** Installer "Beurer HealthManager" fra App Store **S** Installera "Beurer HealthManager" från appbutiken **N** Installer "Beurer HealthManager" fra App Store **FI** Asenna Beurer HealthManager -sovellus App Storesta **CZ** Nainstalujte aplikaci "Beurer HealthManager" z portálu App Store **SLO** Namestite aplikacijo »Beurer HealthManager«, ki je na voljo v trgovini z aplikacijami **H** Telepítse a "Beurer HealthManager" alkalmazást az App Store-ból **RO** Instalați "Beurer HealthManager" din App Store

3 **TR** Uygulamayı başlatın ve talimatlara izleyin **RUS** Запустите приложение и следуйте указаниям **PL** Włącz aplikację i postępuj zgodnie ze wskazówkami **NL** App openen en de aanwijzingen opvolgen **P** Executar a aplicação e seguir as instruções **GR** Εγκαταστήστε το „Beurer Health Manager“ στο App-Store **DK** Start app'en, og følg instruktionerne **S** Starta appen och följ anvisningarna **N** Start

appen og følg anvisningene **FI** Käynnistä sovellus ja seuraa ohjeita **CZ** Spusťte aplikaci a postupujte podle příslušných pokynů **SLO** Zaženite aplikacijo in upoštevajte navodila **H** Indítsa el az alkalmazást és kövesse az utasításokat **RO** Porniți aplicația și urmați instrucțiunile

4 **TR** Uygulamada BC57 cihazını seçin **RUS** Выберите в приложении BC57 **PL** Wybierz w aplikacji BC57 **NL** BC57 in de app selecteren **P** Na aplicação, seleccione BC57 **GR** Επιλέξτε BM57 στο App **DK** Vælg BC57 i app'en **S** Välj BC57 i appen **N** Velg BC57 i appen **FI** Valitse sovelluksesta BC57 **CZ** V aplikaci vyberte položku BC57 **SLO** V aplikaciji izberite BC57 **H** Válassza ki a BC57-öt az alkalmazásból **RO** Alegeti BC57 în cadrul aplicației

5 **TR** Pilleri takin **RUS** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **P** Coloque as pilhas **GR** Τοποθετήστε μπαταρίες **DK** Indsæt batterier **S** Lägg i batterierna **N** Sett inn batteriene **FI** Paristojen asettaminen paikalleen **CZ** Vložte baterie **SLO** Vstavite baterije **H** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

6 **TR** Tansiyon ölçme cihazı ayarlarından *Bluetooth*[®]'u etkinleştirin (bkz. kullanım kılavuzundaki Bölüm 4) **RUS** Активируйте в настройках прибора для измерения кровяного давления функцию *Bluetooth*[®] (см. инструкцию по применению, глава 4) **PL** Aktywuj funkcję *Bluetooth*[®] w ustawieniach ciśnieniomierza (patrz Instrukcja obsługi, Rozdział 4) **NL** *Bluetooth*[®] in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren (zie hoofdstuk 4 van de gebruiksaanwijzing) **P** Ative a função *Bluetooth*[®] nas configurações no medidor de tensão arterial (ver no capítulo 4 das instruções de utilização) **GR** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth*[®] στις ρυθμίσεις της συσκευής μέτρησης της αρτηριακής πίεσης (βλ. οδηγίες χρήσης Κεφάλαιο 4) **DK** Aktiver *Bluetooth*[®] i blodtryksmålerens indstillinger (se kapitel 4 i brugsanvisningen) **S** Aktivera *Bluetooth*[®]-funktionen i blodtrycksmätarens inställningar (se avsnitt 4 i bruksanvisningen) **N** Aktiver *Bluetooth*[®] i innstillingene til blodtryksmåleren (se bruksanvisningen, kapittel 4) **FI** Ota *Bluetooth*[®] käyttöön verenpainemittarin

asetuksista (katso käyttöohjeen kappale 4) **CZ** Aktivujete funkci *Bluetooth*[®] v nastaveních měřiče krevního tlaku (viz návod k obsluze, kapitola 4) **SLO** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte *Bluetooth*[®] (glejte 4. poglavje navodil za uporabo) **H** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításában a *Bluetooth*[®]-t (lásd a használati útmutató 4. fejezetét) **RO** Activați funcția *Bluetooth*[®] în cadrul setărilor tensiometrului (consultați capitolul 4 din instrucțiunile de utilizare)

7 **TR** Tansiyon ölçümünü yapın, veri iletimi kullanıcı ayarlarına göre otomatik olarak gerçekleşir **RUS** Измерьте кровяное давление, передача данных будет произведена автоматически после выбора пользователя **PL** Przeprowadź pomiar ciśnienia; zgodnie z wyborem użytkownika przenoszenie danych zostanie przeprowadzone automatycznie **NL** Bloeddrukmeting uitvoeren, de gegevens worden na het selecteren van de gebruiker automatisch verzonden **P** Proceda à medição da tensão arterial; a transmissão dos dados será efetuada automaticamente depois de ter selecionado o utilizador **GR** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση, η μετάδοση δεδομένων ξεκινά αυτομάτως μετά την Επιλογή χρήστη **DK** Foretag en blodtryksmåling, dataoverførslen udføres automatisk efter valg af bruger **S** Utför en blodtrycksmätning; dataöverföringen äger rum automatiskt efter användarvalet **N** Mål blodtrykket; dataoverføringen skjer automatisk etter brukervalg **FI** Mittaa verenpaine. Tiedonsiirto tapahtuu automaattisesti käyttäjävalinnan jälkeen **CZ** Proved'te měření krevního tlaku, k přenosu dat dojde po volbě uživatele automaticky **SLO** Izmerite krvni tlak; podatki so samodejno preneseni po izbiri uporabnika **H** Végezzen vérnyomásmérést, az adatátvitel a felhasználó kiválasztása után automatikusan megtörténik **RO** Măsurați-vă tensiunea; transferul datelor are loc automat după alegerea utilizatorului